



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	4081	09/11/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

APPROVAZIONE DELLA RIDUZIONE INFERIORE AL QUINTO DELL'IMPORTO CONTRATTUALE DEL SERVIZIO PER IL NOLEGGIO, MONTAGGIO, INSTALLAZIONE, SMONTAGGIO, E MANUTENZIONE DI ADDOBBI E LUMINARIE NATALIZIE A BOLZANO PER LE FESTIVITÀ 2021, 2022, 2023" – CIG. 88120448BF E CONTESTUALE RIDUZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA PARI A EURO 29.672,80.- (IVA 22% ESCL.)-

GENEHMIGUNG DER VERRINGERUNG UM WENIGER ALS EIN FÜNFTEL DES VERTRAGSWERTES DER DIENSTLEISTUNG FÜR DIE MIETE, MONTAGE, INSTALLATION, DEMONTAGE UND INSTANDHALTUNG DER WEIHNACHTSBELEUCHTUNG UND -DEKORATION IN DER STADT BOZEN IN DER ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEIT 2021, 2022, 2023 - CIG-KODEX 88120448BF - MIT GLEICHZEITIGER MINDERUNG DER AUSGABEVERPFLICHTUNG VON 29.672,80.- EURO (OHNE 22% MWST.)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 recante "BILANCIO 2022 - 2024 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend "HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

vista la determinazione dirigenziale n. 2202 del 12.06.2020 della Ripartizione 2 con la quale il Direttore della Ripartizione 2 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“).

Richiamata la propria determinazione dirigenziale n. 3415 del 29.09.2021 con la quale è stato assegnato il servizio di noleggio e montaggio di illuminazioni natalizie per le festività 2021, 2022 e 2023, per diverse vie ed aree della Città all'impresa Sartini Grandi Impianti Srl con sede a Bondeno (FE) a seguito di svolgimento della procedura telematica sul portale Bandi-Alto Adige (ID n. 040568/2021), Codice CIG 88120448BF;

dato atto che in data 30.11.2021 è stato stipulato il relativo contratto, n. 47100 /2021 di repertorio, per euro 445.092,84.- (oneri sicurezza compresi, IVA esclusa);

considerato che a causa dell'attuale crisi energetica e del conseguente ingente aumento dei costi delle forniture di energia elettrica a carico del bilancio comunale, la Giunta comunale ha ritenuto necessario, con decisione n. 559/2022 d.d., di apportare una riduzione degli allestimenti natalizi 2022 ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs 50/2016, ovvero pari al 20% dell'importo contrattuale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2 – die HVP - Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Nach Einsichtnahme in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch „Kodex“ genannt), i.g.F..

Es wurde Einsicht genommen in die eigene Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3415 vom 29.09.2021, mit der die Miete und die Anbringung der Weihnachtsbeleuchtung für die Festtage 2021, 2022 und 2023 in verschiedenen Straßen und Plätzen der Stadt infolge des elektronischen Verhandlungsverfahrens auf dem Portal Ausschreibungen an die Firma Sartini Grandi Impianti GmbH mit Sitz in Bondeno (FE) anvertraut wurde (Erkennungscode ID Nr. 040568/2021) – CIG Kodex Nr. 88120448BF;

festgestellt, dass am 30.11.2021 der entsprechende Vertrag Nr. 47100/2021, über 445.092,84.- Euro abgeschlossen wurde (ohne MwSt., Sicherheitskosten inbegriffen);

In Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat, wegen der derzeitigen Energiekrise und des folgenden zu Lasten des Gemeindehaushalts Kostenanstieg für die Stromversorgung, abgeschlossen hat, mit Beschluss Nr. 559/2022 d.d., eine Reduzierung der Weihnachtseinrichtungen für das Jahr 2022 in Höhe von 20 % der Vertragssumme vorzunehmen, gemäß Art. 106 Absatz 12 des Gesetzesdekrets 50/2016;

ritenuto quindi necessario ridurre il succitato contratto per euro **29.672,80**, pari al 20% dell'importo calcolato sulla seconda annualità, al fine di ridurre proporzionalmente gli allestimenti natalizi e, in tal modo, il consumo di corrente elettrica;

dato atto che ai sensi dell'art. 106 comma 12 tale importo rientra nel quinto d'obbligo e che pertanto l'appaltatore è tenuto ad eseguire i servizi alle medesime condizioni economiche e normative previste nel contratto originario e quindi ai prezzi unitari indicati nell' offerta presentata in sedi procedura di gara;

ritenuto pertanto di procedere alla diminuzione dell'impegno n. 3981/2021 per l'importo di euro **36.200,82** - (Iva inclusa)

dato atto che il Direttore dell'Esecuzione del contratto, nominato con determinazione dirigenziale n. 4037/2022, provvederà ai necessari successivi atti esecutivi;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

### **La Direttrice dell'Ufficio 2.3. Partecipazione e Decentramento**

**determina:**

per i motivi espressi in premessa:

- di approvare la diminuzione di euro **29.672,80** (Iva escl.) del contratto annotato al n. 47100/2021 di repertorio, stipulato con la ditta Sartini Grandi Impianti S.r.l. con sede a Bondeno (FE), CIG 88120448BF, per la diminuzione delle illuminazioni natalizie per l'anno 2022 a Bolzano, dando atto che tale diminuzione è inferiore al quinto d'obbligo ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs. 50/2016, e che pertanto tale diminuzione non configura un nuovo affidamento (CIG 88120448BF);

- di diminuire l'impegno n. 3981/2021 per

Determina n./Verfügung Nr.4081/2022

Daher wird es als notwendig erachtet, die Vertragssumme um Euro **29.672,80** zu verringern, was 20 % der Vertragssumme für das zweite Vertragsjahr entspricht, um verhältnismäßig die Weihnachtseinrichtungen und damit den Stromverbrauch zu reduzieren;

festgestellt, dass dieser Betrag gemäß Art. 106, Absatz 12 des Gesetzesdekrets 50/2016 unter dem Pflichtfünftel fällt, und deshalb der Auftragnehmer verpflichtet ist, die Dienstleistungen zu den gleichen wirtschaftlichen und gesetzlichen Bedingungen zu erbringen, wie sie im ursprünglichen Vertrag vorgesehen waren, und daher zu den Einheitspreisen die im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens auf dem eingereichten Angebot angegeben sind;

Daher wird es als angemessen erachtet, die Verpflichtung Nr. 3981/2021 um Euro **36.200,82** zu reduzieren (inkl. MwSt.);

In Anerkennung der Tatsache, dass der durch die Exekutivbestimmung Nr. 4037/2022 ernannte Direktor für die Vertragsausführung die notwendigen nachfolgenden Ausführungshandlungen vornehmen wird;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

**Dies vorausgeschickt,**

**verfügt**

**die Direktorin des 2.3 Amtes für  
Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung:**

aus den genannten Gründen:

- die Preisminderung um **29.672,80** (ohne MwSt.) in Bezug auf den Vertrag Nr. 47100/2021 mit der Firma Sartini Grandi Impianti S.r.l. mit Sitz in Bondeno (FE) CIG 88120448BF für die Reduzierung der Weihnachtsbeleuchtung in Bozen für das Jahr 2022 zu genehmigen; diese Aufstockung liegt unter dem Pflichtfünftel gemäß Art.106 Absatz 12 des GvD. Nr. 50/2016 und stellt daher keinen neuen Auftrag dar (CIG 88120448BF);

- die Verpflichtung Nr. 3981/2021 um

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento  
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

l'importo di Euro **36.200,82 (I.V.A. 22% compresa)** per l'anno 2022;

- di dare atto che si procederà alla sottoscrizione di apposito atto di sottomissione e che non è necessaria la stipula di un atto aggiuntivo;

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro l'anno 2022 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2022;

- di diminuire, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

**36.200,82 Euro (MwSt. 22% inkl.)** für das Jahr 2022 zu verringern;

- es wird festgestellt, dass eine dafür vorgesehene Unterwerfungsakt unterzeichnet wird und dass keine zusätzliche Urkunde erforderlich ist;

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb des Jahres 2022 erfolgen wird und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2022 fällig wird;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Kassazuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	3981	01011.03.029900003	Altri servizi	-36.200,82

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek  
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

f2338c208d453a3f25c99b4074af55785766547978714ff660f349d3273db49a - 9632093 - det\_testo\_proposta\_08-11-2022\_17-02-54.doc  
d45ac9a3fc7d29237b6750b911aa7c9b9df3595fe747705622730591d8ccd26a - 9632099 - det\_Verbale\_08-11-2022\_17-16-56.doc